



Y
U
Y
U
S
H
I
K
I



NONO HARARYU ZUKO
HAS WEAK EYESIGHT
SECRETLY A GLASSES GIRL

HINATA YUKARI
VERY EASILY WALKS OFF
INTO IMAGINATION

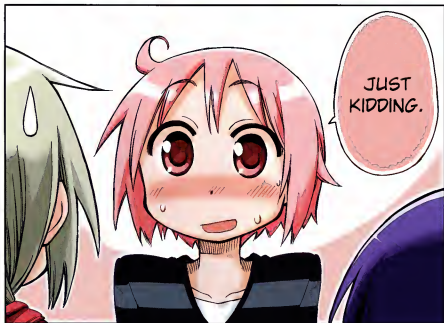
ICHI YUI
A BIT POOR WITH SKINSHIP

MATSUMOTO YOIKO
CLUB ADVISOR
TEACHER, NICKNAME "MOM"
HAS BREASTS

AIKAWA CHIHO
CLUMSY CLASS PRESIDENT
HAS BREASTS









YEAH...

WHY SOUND SO EMBARRASSED?

FUHEHE
...

"JUST KIDDING"
SHE SAYS.



JUST
KIDDING JUST
SLIPPED OUT?!

EH!



JUST
KIDDING,
JUST
SLIPPED
OUT.
♪

JUST
KIDDING,
JUST
SLIPPED
OUT.

TAP

JUST KIDDING
JUST SLIPPED OUT.

JUST KIDDING
JUST SLIPPED OUT.

?





Haha-hah

Ah ha ha ha ha

...

Ahaha-





JUST
KIDDING
JUST
SLIPPED
OUT!?



JUST
KIDDING
JUST
SLIPPED
OUT!!

#



WHOA!!



BARK!
BARK!
BARK!
BARK!

Bakkinbakkingamu.com & yurihouse



Raw & edit
emer

CC
Ayano Sugira

Translation
notfaggot







YUZUKO
NONOHARA

"DOES
SUGAR
SPOIL?"



YUKARI
MINATA

"WHAT
ABOUT
SALT?"



YUI ICHI

"HOW
SHOULD I
KNOW?"





THIS YEAR,



WHEN... ARE YOU COMING BACK?

RIGHT... NOW...



NINININ...



NGAAHH...



...



SORRY...

YUHI-HYAN...



THERE'S NO WAY I CAN.



MORE IMPORTANTLY, I MUST BE SO MAD ALL THE TIME THAT IT EVEN SHOWS UP IN HER DREAMS...

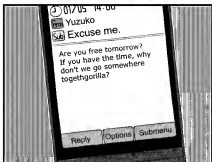
WHAT DID SHE DREAM ABOUT DOING TO ME?

I feel a bit bad









Bakkinbakkingamu.com & yurihouse



Raw & edit
emer

CC
Ayano Sugira

Translation
notfaggot





NONOHARA
YUZUKO
"...AH"
DRIP DRIP



HINATA
YUKARI
"WAHHH!"



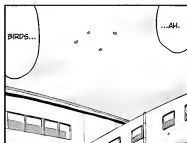
ICHI YUI
"LIMAH!
WHAT'S
THAT!?"



"WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?"

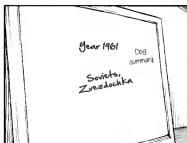












Bakkinbakkingamu.com & Yurihou.se



Translation
not Paggot

Proofreading
emer

Proofreading
elementhunter

Quality check
Suglura Ayano

式神









NONCHARA
YUZUKO
"FAVORITE
ANGLE: 270°"



HINATA
YUKARI
"FAVORITE
ANGLE: 180°"



ICHI! YUI
"FAVORITE
ANGLE: 360°"











Bakkinbakkingamu.com & Yurihou.se



Proofreading
Raymoo

Proofreading
emer

Proofreading
elementhunter

Quality check
Suglura Ayano

夕式



I SHOULD BE ASKING THAT! WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY?

HEY... WHAT'S THAT ALL OF A SUDDEN...?



BOOBS.



AHN-

SMACK

LIKE I SAID, BOO-



BONK







YUZUKO NONO-HARA
- FAVORITE FEEL: THE SLIDING OF SOMETHING THIN AND LONG.



YUKARI HINATA
- FAVORITE FEEL: WHEN YOU PUT YOUR HANDS IN A POWDER.



YUI ICHII
- FAVORITE FEEL: VARNISH-LIKE THINGS.













Bakkinbakkingamu.com & Yurihou.se



Translation
Raymoo

Editing
Soutiexpected

Englishing
emer

Proofreading
elementhunter

Quality check
Sugimura Ayano

Pixiv:39736415



夕式







Nonchalant
Yuzuki:
When you
don't have
anything to
talk about, the
weather is always
a safe
bet, isn't it?



Heads
tipped
down...



Do you
have any
dreams about
your
future?



Take
the
birds
with the
weather!













Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com



Layout: Yuri Hulse (yurthulse)

Editor: Dore & Alex Heenberg

Translator: Suguna Nara & Akasa Nara

















Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com



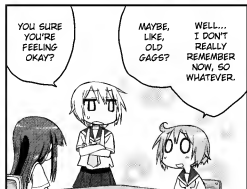
Layout: Yuri House (yurihouse.se)

Edit: Dore

Translator: Saphira Nene



TL: Ushi-kun (Cow) and Kaeru-kun (Frog) are the two puppet characters of "Puppet Muppet", a comedy act that was big around the 2000s.





Yuzuko
Nonohara

Favorite
swim:
Diving



Yukari
Hinata

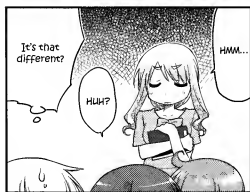
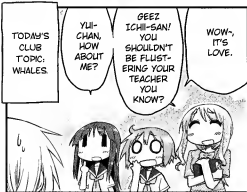
Favorite
swim:
Dog
Paddle

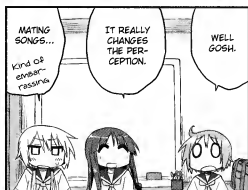


Yui Ichii

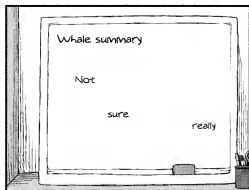
Favorite
swim:
The bit
where
you turn
back and
kick.

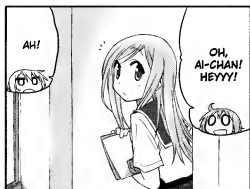












Bakkin Translations

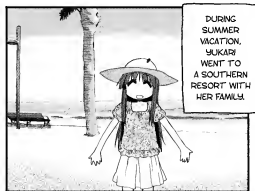
bakkinbakkingamu.com

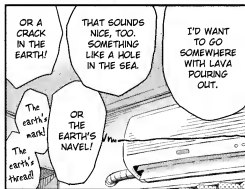


Layout: Yuri House (yurihouse.se)

Edit: Dore

Translator: Akane Akagi

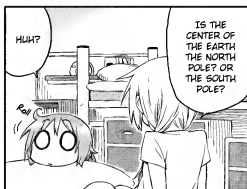






Yuzuko
Nonohara

Favorite
yakitori:
Chicken
and
Spring
Onion
(w/Tare
sauce)



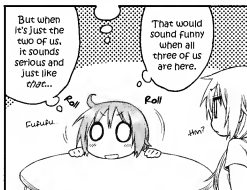
Yukari
Hinata

Favorite
yakitori:
Chicken
tail.



Yui Ichii

Favorite
yakitori:
Chicken
hearts.

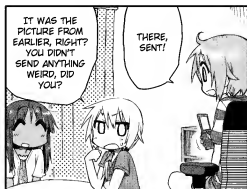






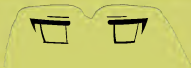






Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com



Layout: Yuri House (yurihouse.se)

Editor: Dore

Translator: Akane Sugara

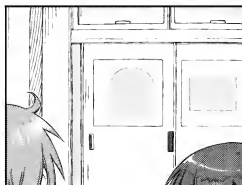
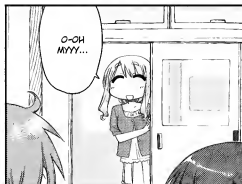
O.C.: Akane Akaza













Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com

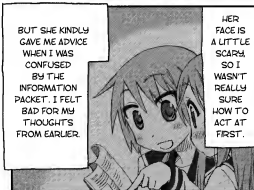
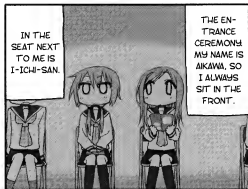


Layout: Yuri House (yurihouse.se)

Edit: Dore

Translator: Megarodon Jim

O.C: Akane Akane, Akane Sugitara







Yuzuko
Nonohara
Favorite
dishes:
croquette,
curry,
curry
croquette



YUZU-
CHAN, TRY
LETTING
OUT SOME
OF YOUR
MOTIVA-
TION!



Yukari
Hinata
Favorite
dish:
rice ball



WAS
THAT
WHAT
SHE
MEANT?!

IT
COMES
OUT OF
HER
FINGER!



Yui Ichii
Favorite
dish:
soft-
boiled
omelete
rice

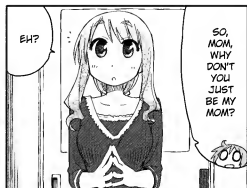


...JUST
ABOUT.

DID
YOU
SHOOT
IT ALL?















Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com



Layout: Yuri House (yurthouse.se)

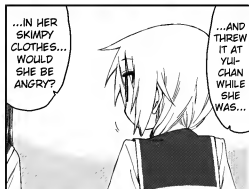
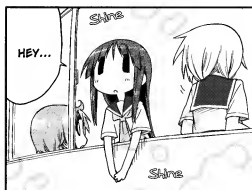
Edit: Dory

Translation: Megaronom Jim

G.C.: Akane Akaza

ぐに式

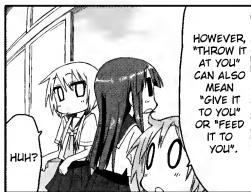






Yuzuko
Nonohara

The sound
she finds
easiest
to make
is "i".



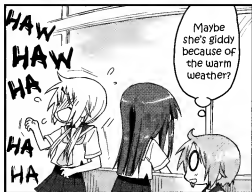
Yukari
Hinata

The sound
she finds
easiest
to make
is "ma".



Yui
Ichii

The sound
she finds
easiest
to make
is "n".

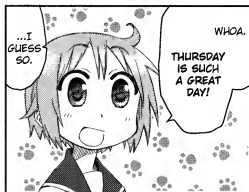


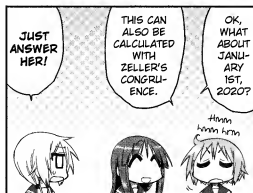
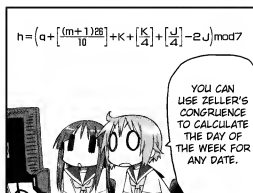


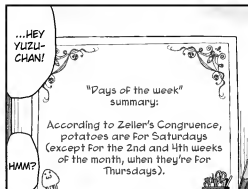
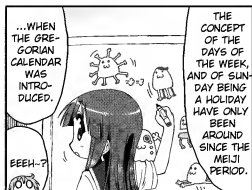


TN: In Japanese, "Thursday" sounds like "Smoke Day".









Bakkin Translations

bakkinbakkingamu.com



Love Yuri House (yurthouse.se)

Editor: Dora

Translation: Megamoten Sim & Masaki

夕日式

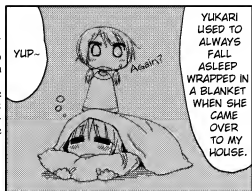






Yuzuko
Nonohara

Favorite
shape:
Hyper-
cube



Yukari
Hinata

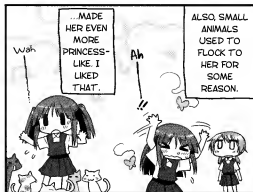
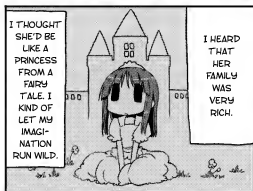
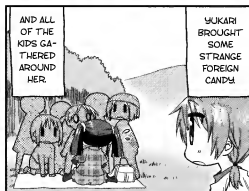
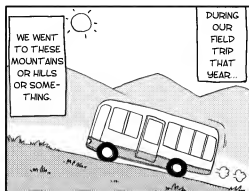
Favorite
shape:
Cone

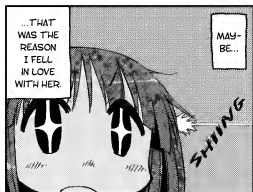
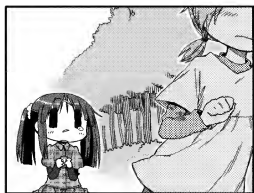


Yui
Ichii

Favorite
shape:
Sphere













JSB HonYaku!

英語

Logo by berg



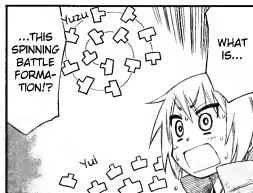
Transcript: Masaki

Translation: MeganeconJim, Masaki

Cleaning & Typesetting: Dory

QC: Akaza Akane

Flaws: Yuri House (yurihouse)







Yukari
Hinata

"Oooo
my eyes
are
itchyy."



Yuzuko
Nonohara

"Mecha
Yui?"



Yui
Ichii

"Who?"



"Hey,
make a
sound
that
Mecha
Yui
would
make."



"WIEE-
EEEN?
lololol"







TL: The name is an attempt at a pun, but it doesn't work.



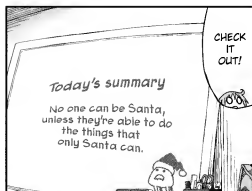
TL: Tamita Megumi is a name that means "I got rich. It's a blessing!"



"Honda" Japanese surname sounds like "It's a book."



"Isuda Suwarou" is a made up Japanese name that sounds like "It's a chair. Have a seat."







Yuzuko Nanohara
Gets relatively good grades on tests.

Yuzuko Nanohara
Seems the most like a club president.

Yuzuko Nanohara
Likes dogs, loves cats.

Yuzuko Nanohara
Favorite money thing: 500 yen coin.

Yuzuko Nanohara
Listens to stuffs like anime songs.

Yuzuko Nanohara
Wishes for restoration magic.

Yuzuko Nanohara
"What does the a in +a stand for?"

Yuzuko Nanohara
Favorite colors: green, orange.

Yuzuko Nanohara
"Ohhh! So soooftt!"

Yuzuko Nanohara
"Hatomu genmai?"

Yuzuko Nanohara
Favorite number: 55

Yuzuko Nanohara
Favorite mahjong tile: 



Yukari Hinata
Her family is rich.

Yukari Hinata
The actual club president, who
doesn't seem like one at all.

Yukari Hinata
Likes cats, loves dogs

Yukari Hinata
Favorite money thing: 5 yen coin.

Yukari Hinata
Listens to oldies.

Yukari Hinata
Wishes for teleportation magic.

Yukari Hinata
"It's almost like it's not even there."

Yukari Hinata
Favorite colors: white, pink.

Yukari Hinata
"Yeah, sooo soft!"

Yukari Hinata
"Tsukimisoul"

Yukari Hinata
Favorite number: 8

Yukari Hinata
Favorite mahjong tile: 



Yui Ichii
Fussy about money.

Yui Ichii
Behaves most like a mother.

Yui Ichii
Loves both dogs and cats.

Yui Ichii
Favorite money thing: 10,000 yen bill.

Yui Ichii
Enjoys soundtracks.

Yui Ichii
Wishes for time-stopping magic.

Yui Ichii
"What, like a ghost?"

Yui Ichii
Favorite colors: blue, white

Yui Ichii
"St-stop that, you idiots!"

Yui Ichii
"..."

Yui Ichii
Favorite number: 1

Yui Ichii
Favorite mahjong tile: 



Why aren't you
saying anything?



《初出一覧》

- ・まんがタイムきららH21/2月号～H22/1月号
- ・まんがタイムきららキャラットH20/10月号
- ・描き下ろし

本書は以上の内容を収録しました。

KIRARA
MENU 392

MANGA TIME
KR
COMICS

ゆゆ式②

2010年3月15日 第1刷発行
2013年3月15日 第6刷発行

著者 三上小又
©Komata Mikami

発行者 伊東朋視

発行所 株式会社芳文社

〒112-8580 東京都文京区後楽1-2-12
(☎) 代表03-3815-1521
(振替) 00110-8-174056

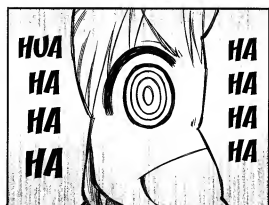
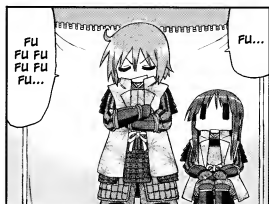
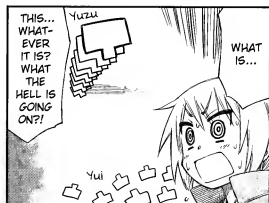
印刷所 株式会社光邦

製本所 株式会社セイコーバインダリー

Printed in Japan 2010

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。
※本書の一部または全部を無断転載・複写(コピー)することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-7892-9



JSB HonYaku!

英語

Logo by berg



Layout Yuri Hasegawa (@yurihasegawa)

Transcribing: Masaki

Translation: Hitters, Meguro, m3m

Cleaning & Typesetting: Dory

Q.C.: mizuho7.jpg

Special thanks: Jackie